

AC I 146

Hola, buenas noches, con nuestra sintonía comenzamos el tiempo del curso de acceso directo para mayores de 25 años, el CAT. Hoy en el curso de acceso inglés, con las profesoras Isabel Díez y Teresa Contreras veremos las consonantes inglesas, starting out, unidades 13 y 14. Comenzamos esta primera parte del programa con la profesora Isabel Díez y nuestro compañero Arturo Manuel Fernández.

Buenas noches Isabel, empezando por la fonética teníamos, si mal no recuerdo, un par de ejercicios que resolver sobre discriminación perfectual de vocales breves, ¿no? Sí, efectivamente, pero antes déjame recordarles a los alumnos que deberían tener ya muy avanzada la lectura de por lo menos uno de los dos libritos recomendados para marzo en la guía del curso y el programa de la asignatura, o bien *The Canticle Ghost*, una deliciosa historia de ingenio, sentido del humor y ternura, como muchos de los relatos cortos de Oscar Wilde, que desgraciadamente se pierden un poco en estas versiones abreviadas y simplificadas, o bien *Las Three Sherlock Holmes Adventures*, donde Conan Doyle propone al lector, a través del archifamoso Dr. Watson, la resolución de tres misteriosos casos. Y pasamos ya a los ejercicios. Sí, en el primero se les había pedido a los alumnos que discriminasen entre el sonido E, e breve, y A, ash, y había seis ítems en el ejercicio que se distribuían como sigue.

Uno, ash, dos, e breve, tres, e breve, cuatro, ash, cinco, e breve, y seis, ash. Eran también seis los ítems que había en el segundo ejercicio en el que tenían que percibir la diferencia entre i, breve, y la vocal central o neutra, breve. Exacto, e, breve, y e, vocal neutra, breve.

Pues bien, el primero era vocal neutra, breve, el segundo era vocal neutra, breve, el tercero era e, breve, el cuarto e, breve, el quinto y el sexto, ambos vocal neutra, breve. Una vez comprobados los aciertos y errores, y como tenéis el programa anterior grabado, escuchad estos ejercicios, así como todos los anteriores de vocales largas y breves, una y otra vez, todas las que sean precisos, hasta que no cometáis ningún error en la discriminación. Esa es la importancia de grabar todos los programas, incluido el de hoy.

Porque con esto dejamos las vocales inglesas para pasar a estudiar ya, dentro de la fonética, las consonantes. ¿No es así? Sí. Sí, desgraciadamente, dado el poquísimo espacio que disponemos, tiene que ser así.

En realidad, las consonantes son mucho más fáciles de percibir por sus características articulatorias y acústicas propias. Se oye una pequeña explosión de aire en las oclusivas, fricción en las fricativas, etc. Y porque, en general, salvo unas pocas excepciones, son más similares, en principio, al sistema consonántico castellano, aunque también hay notables variaciones en la distribución de los halófonos.

Por otra parte, no hay que olvidar que la variabilidad de acentos en inglés viene determinada principalmente por variaciones de realización vocálica. Bien, pues vamos a las consonantes y

empezamos con las seis consonantes oclusivas del acento RP, que estamos estudiando e imaginamos que todos habéis leído ya para hoy la información que, con respecto a su articulación y ortografía, ve el profesor García Ranz en el libro de consulta del alumno. Las bilabiales p, b en la página 8, las alveolares t, d en las páginas 15 y 16 y las velares k, g en las páginas 22 y 23.

Las oclusivas inglesas suenan así. Recordad que siempre se pone o dice primero la sorda y luego la sonora por convención. Bueno, yo solo voy a hacer hincapié en algunas cosas básicas que deben recordar y practicar.

En posición inicial acentuada las oclusivas sordas p, t, k son aspiradas, lo que quiere decir que la no vibración de las cuerdas vocales, de la sorda, se extiende a la articulación de la boca a la consonante sonora siguiente. Es decir, guisante, por ejemplo, no es pi sino p^hi, t no es ti sino t^hi y llave no es ki sino k^hi. Lo mismo ocurre si sigo un sonido de tipo r, por ejemplo, pry, try, cry no es, como parece, curiosear, intentar y llorar, que se pronuncian pry, try, cry.

En posición inicial no acentuada se aspiran débilmente y no se aspiran después de ese. Comparad por ejemplo pie, pastel y spy, espía, tore, pasado del verbo rasgar y store, tienda y Kate, el nombre de la persona, y skate, patinar. Ah, y ojo, o bueno, más bien oído, delante de esa s que inicia un grupo consonántico hay que evitar pronunciar una e, una tendencia muy española para lograr una sílaba del tipo vocal consonante, más de acuerdo con las características fonotácticas de nuestra lengua.

Se dice spy, store, skate y no espay, store, skate o spanish o eskúl. Té, té, t, d se pronuncian apoyando la lengua justo más arriba o detrás de los dientes y no contra los dientes, es decir, son alveolares y no dentales. Las oclusivas sonoras además son siempre oclusivas y no fricativas, como en español en algunas posiciones.

Esto se ve muy bien si se le pide a un inglés, por ejemplo, que nos pronuncie las palabras todo o nada. Dirá erróneamente todo, con t alveolar y aspirada, to, y d alveolar y exclusiva, y perdón, y oclusiva, do, todo, nada. Es muy importante, por último, recordar que de las seis oclusivas, p, t, k, las aspiradas son sordas y b, d, g son sonoras.

Cuidado pues con la aspiración, la t y d, que son alveolares y olvidarse de la españolísima e en palabras como school o spanish. Sí, bueno, y además no convertirlas en fricativas en ningún contexto. Y vamos ahora precisamente con las fricativas, con las nueve fricativas cuya descripción ya habrán leído los alumnos en las siguientes páginas.

Labiodentales, f, v, que están en las páginas 64 y 65, dentales, f, d, en las páginas 70 y 79, alveolares, s, z, 85 y 93, palato alveolares, sh, j, páginas 101, 108, y la glotal, que es simplemente una aspiración de la vocal siguiente, h, página 120. Las nueve fricativas inglesas suenan así. Muy brevemente, no hay que olvidarse de mantener la distinción v, fricativa, v, oclusiva, la típica v en español, a que no existe, evidentemente, no es lo mismo vote, votar, que boat, bote, bote barquichuela.

Las dentales, f, sorda, d, sonora, no ofrecen ningún problema de reproducción, pero sí de distribución. No es lo mismo the ahí que tear en inglés, atreverse. Cuidado de nuevo porque la de inglés es siempre oclusiva, en contraste con el español, donde sólo lo extras n, l o en posición inicial absoluta.

Las alveolares, s, z, son evidentemente muy importantes en los plurales y en otros sufijos morfológicos, y la única dificultad es la sonora z, que en español no existe como fonema, aunque puede ser un alófono en palabras como rasgo, pronunciada así o mismo. Cuidado, porque no es lo mismo en inglés razor, corredor, que razor, cuchilla. Las palatales violares no existen en castellano, aunque por lo menos la sorda, x, sí existe en otras lenguas del estado español, así que si no se tiene en el sistema que se posea, hay que aprender a reproducirlas.

Dish, she, la sorda, y vision, pleasure, la sonora. Por último, cuidado con la h, que es glotal y novelar, es decir, es prácticamente una aspiración de la vocal siguiente y no una jota española. Her y hit, hoy y calor, no son her y hit.

Muy exagerado, ¿no? Pero cuidado. Recordad, por último, que de las nueve fricativas hay cinco sordas, fa, fa, s, sh, y ja, la, esa h glotal que decíamos, y cuatro sonoras, v, v, v, j. Pues bien, escuchad atentamente estas características en las grabaciones de vuestro libro de texto, recordadlas y practicadlas. ¿Les vamos a poner alguna tarea para el próximo día? ¿Vamos a plantearles algún ejercicio? Por supuesto, una tarea de codos y otra de oído.

Tienen que leer en el libro de consulta del alumno la información referente a las cuatro fricadas, que están en las páginas 28, 29 y 36, las tres nasales, páginas 42 y 51, una lateral, la lateral, página 58, lo que llamamos en inglés a fractional continuant, que no es más que el sonido r en palabras como red, rojo, página 114, y las dos semivocales. Páginas 127 y 132. ¿Y el ejercicio de oído, de discriminación? Pues muy fácil.

Es un ejercicio de oclusivas, y solo tienen que identificarlas, recuerden, pa, ta, k, y ba, da, ga, y detectar los errores de aspiración. Acabo de cometer un error, no sé si lo han oído. He pronunciado da como da.

Esa es una de las cosas que tienen que hacer cuando oigan los textos de su libro. Es decir, las que están aspiradas y no deberían estarlo, y viceversa. Sí, exacto, y las que no deberían estarlo y están aspiradas en la cinta.

O sea, tienen que detectar errores, lo mismo que yo les he dicho ahora. Y bueno, pues es mucho, mucho más fácil, indudablemente, que los casos de Sherlock Holmes, ¿no? Bien, pues vamos a escuchar el ejercicio que les proponemos. El ejercicio para el próximo día consiste en que identifiquéis las seis oclusivas que acabáis de oír, y asimismo que identifiquéis los errores de aspiración, si se hace alguna aspiración sin tener que hacerse, y al revés.

Gracias Isabel Díez y Arturo. Y pasamos ya a la segunda parte del programa. Teresa, ¿qué quieres destacar del texto de la lección 13 que vamos a escuchar a continuación? Bueno, se van

a estudiar una serie de aspectos gramaticales, pero vamos a destacar, en primer lugar, las denominadas tell questions.

Es decir, Teresa, aquellas preguntas que se hacen al final de las frases y que equivalen a no es cierto, no es verdad, o a verdad, cierto, en español. Efectivamente, recordad que si la frase es afirmativa, la pregunta coletilla será negativa, y si la frase es negativa, la pregunta será afirmativa. Bien, todo esto lo tenéis explicado en el libro de consulta del alumno del profesor García Rand, en las páginas 90 y 91, pero, Teresa, este tipo de preguntas que acabas de hacer mención podríamos denominarlas convencionalmente para entendernos de primer tipo.

¿Cuáles serían las de segundo tipo? Bueno, hay otro tipo de tell questions o question tags que nuestros alumnos también deben conocer. En este caso se trata de afirmaciones en forma de preguntas. Estamos seguros de lo que decimos y, por lo tanto, la entonación es descendente, tanto en la oración como en la coletilla.

Por ejemplo, ¿no eres inglés, verdad? Aquí estamos seguros que, por ejemplo, su lengua materna, por su acento, etc., no es la inglesa. Bien, todo ello lo podéis consultar en las páginas 90 y 91 que antes os dijimos. Y ahora pasamos a escuchar el texto de la unidad 13, una tarde de verano en el mes de junio.

El último fin de semana, en Applefield, Arthur fue enfermo. Fue el fin del mes. Pero el último martes de cada mes, Arthur recibe su salario.

Y hoy es martes 27 de junio. Es día de salario, y Arthur está feliz. El clima es agradable y cálido, y el Sr. Steel comenzará su vacaciones el lunes 1 de julio.

Estará fuera hasta el 15 de julio. Arthur también está feliz. Así que Arthur tendrá un poco de dinero este fin de semana.

Mary no va a salir con Bruce. Aún está en el hospital. Sus heridas no fueron serios, pero los médicos no le permitieron levantarse.

Estará en el hospital por otros 10 días. De nuevo, Arthur está feliz. El último fin de semana no fue un gran éxito para Arthur, pero esta semana va a ser diferente.

Arthur espera. El clima de verano es bueno. No ha llovido durante tres semanas, y el sol ha brillado todo el día hoy.

Ahora es una hermosa noche. Aún no es oscura. Las noches de verano siempre son brillantes.

El Sr. Steel acaba de regresar a casa. Arthur cierra las puertas de la biblioteca, y Mary termina su última carta. Se está poniendo un vestido de verano brillante y se ve muy bonito.

¿Cuál es el relacionado con los días de la semana? Efectivamente. Acordaros que los días de la semana se escriben siempre con mayúsculas en inglés. Y además, no llevan artículo determinado como en español.

Por ejemplo, el lunes es en inglés on Monday, on, on Monday. En vez de artículo, se utiliza la preposición on. ¿Y en el caso de los meses del año? También se escriben con mayúsculas en inglés.

Pero ambas lenguas coinciden en utilizar una preposición. En diciembre, que es en inglés in December. Ojo, que si estamos haciendo referencia a fechas, aunque decimos el mes, la preposición es siempre on, como para los días de la semana.

Por ejemplo, el 24 de diciembre es en inglés on December the 24th. Y vamos a pasar ahora al diálogo de esta lección 13. Have you locked up, Arthur? Yes, I've just done it.

We can go home now, can't we? It was a busy day today, wasn't it? There were a lot of people in. I'm only going to be a few minutes. I've just got this one letter.

I've nearly finished it. There were a lot of letters yesterday, but I haven't had so many today. That's all right.

I'm in no hurry at all. I say, Mary, look... Actually... Well, are you doing anything this evening? No, I'm not, as a matter of fact. Why? Well, it's a lovely evening, isn't it? Perhaps we can have a meal or something.

It is payday, isn't it? Well, what's the time? It's seven o'clock. I don't know. Come on, Mary.

We can go to that restaurant by the river. It's lovely at this time of the year. We can sit outside.

I expect it's still quite warm. Oh, all right. But I mustn't be too late.

We must both work tomorrow, mustn't we? I'm just going to give my mother a ring. THE END THE END THE END I'm going to catch the 10.15 bus now. There isn't another one for half an hour.

Are you coming with us? Yes, that's a good idea. Bye-bye, Arthur. Thanks for a lovely evening.

See you tomorrow, then. Oh, hell. Teresa, what lexical or functional aspects are presented? Well, I would highlight the following aspects.

We have heard, I'm in no hurry. No tengo prisa. To be in a hurry significa tener prisa.

También hemos escuchado, I must give my mother a ring. Tengo que llamar por teléfono a mi madre. To give somebody a ring significa telefonar a alguien.

Por último, acabamos de oír, I must be off. Tengo que marcharme. To be off significa marcharse.

Hay un adverbio en inglés que, por parecerse, sobre todo ortográficamente a nuestro actualmente, nuestros alumnos tienden a usarlo y a traducirlo mal. Sí, se trata de actually. Ojo, no significa actualmente.

Significa realmente, como really. Hemos escuchado la pregunta y el sábado, ¿cómo es en inglés? What about Saturday? Fijaros, what about lo traducimos simplemente por la conjunción y. ¿Y el sábado? También hemos vuelto a escuchar presentaciones. Efectivamente, Michael, el hermano de Sheila, es presentado a Arthur y a Mary.

Fijaros que Arthur emplea la expresión formal, how do you do, how do you do, mientras que Michael utiliza la expresión familiar de entre amigos, hello. Vamos a escuchar ahora la lección 14, en el río. On the river.

¿Qué problemas de gramática se presentan en esta lección? En esta lección vamos a estudiar el pasado simple de los verbos regulares e irregulares. Este tiempo lo podéis estudiar en las páginas 97, 98 y 99 del libro de consulta del alumno, así como en cualquiera de las gramáticas recomendadas. Recordad que el pasado simple se utiliza en inglés para expresar acciones que tuvieron lugar en un momento pasado, ya pasado.

Es decir, que empezaron y terminaron en el pasado, aunque ese pasado sea próximo. Generalmente va acompañado de adverbios que indican pasado, como yesterday, ayer, last week, la semana pasada, en definitiva. Y a diferencia del presente perfecto, lo utilizamos siempre que mencionemos el cómo y el cuándo.

Ejemplos, I came by train, vine en tren. I was here in 1990. Estuve aquí en el año noventa.

Unidad catorce. And hung it up in the wardrobe and then closed the wardrobe door. He went downstairs and switched on the radio.

He wanted to hear the weather forecast. What was the weather going to be like? The forecast was good. Sunshine, clear skies and high temperatures.

Arthur was pleased about this. Then he switched the radio off and went into the kitchen for breakfast. After breakfast he rang Mary up.

He told her the forecast was good and asked her about the food for the picnic. She asked him to do the shopping because she was busy. So Arthur went to the supermarket and bought some cheese, ham and tomato sandwiches, some pickled onions and some fruit.

After that he went to the off-license and bought some drinks. This weekend of course he had enough money for all these things. Usually he is too broke.

At two o'clock sharp Arthur got off the bus outside the town hall. He had his bag with him with the sandwiches, drinks and the rest of the food. The others were not there yet.

Arthur was the first. It was a very hot afternoon. After about three minutes Sheila and Michael arrived.

Michael had a picnic basket with a cold chicken in it, some French bread and a bottle of wine. They waited for another two minutes and then Mary appeared. She looked very beautiful.

They all walked down to the bridge and hired a boat for the afternoon. He told her the forecast was good and asked her about the food for the picnic. She asked him to do the shopping because she was busy.

So Arthur went to the supermarket and bought some cheese, ham and tomato sandwiches, some pickled onions and some fruit. After that he went to the off-license and bought some drinks. This weekend of course he had enough money for all these things.

Usually he is too broke. At two o'clock sharp Arthur got off the bus outside the town hall. He had his bag with him with the sandwiches, drinks and the rest of the food.

The others were not there yet. Arthur was the first. It was a very hot afternoon.

After about three minutes Sheila and Michael arrived. Michael had a picnic basket with a cold chicken in it, some French bread and a bottle of wine. They waited for another two minutes and then Mary appeared.

She looked very beautiful. They all walked down to the bridge and hired a boat for the afternoon. What can you say about this text, Teresa? First of all, we have heard in this passage a myriad of actions that occurred in the past.

They are narrative pasts that narrate everything that happened during the day when Sheila, her brother Michael, Arthur and Mary went for a snack on the river. We have heard verb-sentence again, haven't we? Yes, we have heard many verbs with a particle, phrasal verbs, and they are new. For example, He put his suit on.

He got off the bus. He got off the bus. And to finish with the comments on this text, look, we have heard the following question.

What was the weather going to be like? What time was it going to be? What was the weather going to be like? Notice that in English the interrogative what is used, what, and not how, how, which we do in Spanish. In addition, the preposition like is used at the end of the question. If we want to know, for example, what your father is like, in English we would say, What's your father like? And now let's listen to the dialogue from lesson 14.

Have you got enough room, Sheila? It isn't too uncomfortable for you, is it? No, there's plenty of room for us both here, isn't there? The seat's quite wide enough. I'm not too big, am I, Arthur? No, I suppose not. Everybody comfortable then? Right, off we go.

What are those sandwiches like? Very nice. Would you like one? Yes, please. Thanks.

Do you want some pickled onions? Are there any? Yes, there are some over there. Have another sandwich, Arthur. No, thanks.

I've got one already. What about some wine then? I've got enough here, thanks. What about Mary, Sheila, and me? Oh, haven't you got any? Sorry.

Here, pass your glasses over. Oops. There you are.

Thanks. Thanks? Have you been here before, Mary? Yes, I came here a fortnight ago, actually. Oh, it's getting a little chilly now, I think.

Yes, it is. I'm not really warm enough. Here, take my pullover.

Thank you. Perhaps it's time to go back now. It's a bit cloudy too, isn't it? Yes, I think it's going to rain soon.

Yes, let's go. Hey, where's the boat? Who tied it up? It was you, Arthur, wasn't it? Yes, I'm sorry. Look, there it is on the other side of the river.

Never mind, Arthur. And we're coming to the end of the programme, Teresa. What do you want to say about adjectives or adverbs? To, enough.

Look, enough, as an adverb, has a peculiarity. It's the only English adverb post-positive. That is, it goes behind an adjective and not in front of it.

For example, this car isn't comfortable enough. This car isn't comfortable enough. Enough goes behind comfortable.

And finally, can you say something about offerings? The English way of offering something to someone, which Professor Isabel Díez insisted on so much in the first programmes. To offer, for example, a tea to someone, that is, in Spanish, do you want a tea? In English we would say, would you like some tea? Notice that we use some and not any. Remember also that if we accept it, we would always say yes, please.

And if we don't feel like it and we refuse it, we would say no thanks, no thank you. Well, that's all for today. We hope you progress in the study of the English language.

We only have six units left to finish the course. Don't forget to review the 14 units already studied and to read at least four of the recommended reading books in the course guide. Two that you should have already read in February and the two corresponding to this month of March.

Well, thank you, Teresa, and good night. Good night, everyone, and thank you, Isabel. And with the access course we close the UNED programme for today.

That's all for today. Goodbye and good night.